

### Información de Eventos para la Primavera de 2016

	• • • P1
Paseo a Montañas	• • • P2 ,3
Reciclaje de Artículos Electrónicos Pequeños	• • • P4

Grupo voluntario que edita la revista informativa de la Fundación cultural e intercambio internacional de Himeji  
URL <http://www.himeji-iec.or.jp/>

## Información de Eventos para la Primavera de 2016

### • Fiesta para Admirar Flores de Cerezo en el Castillo de Himeji

Habrà un escenario en donde se podrà disfrutar del concierto de Arpas Japonesas (Koto) y Tambores Japoneses (Wadaiko), así como venta de licor (Sake), dulces japoneses de arroz (Dango) y cajas de almuerzo (Bento).

【Fecha y Hora】 Sábado 2 de abril de 10:00 a 16:00hrs.

\*En caso de lluvia, se pospondrá para el domingo 3 de abril.

【Lugar】 Plaza Sannomaru del Castillo de Himeji.



### • Sexagésima Séptima Celebración de la Fiesta del Castillo de Himeji

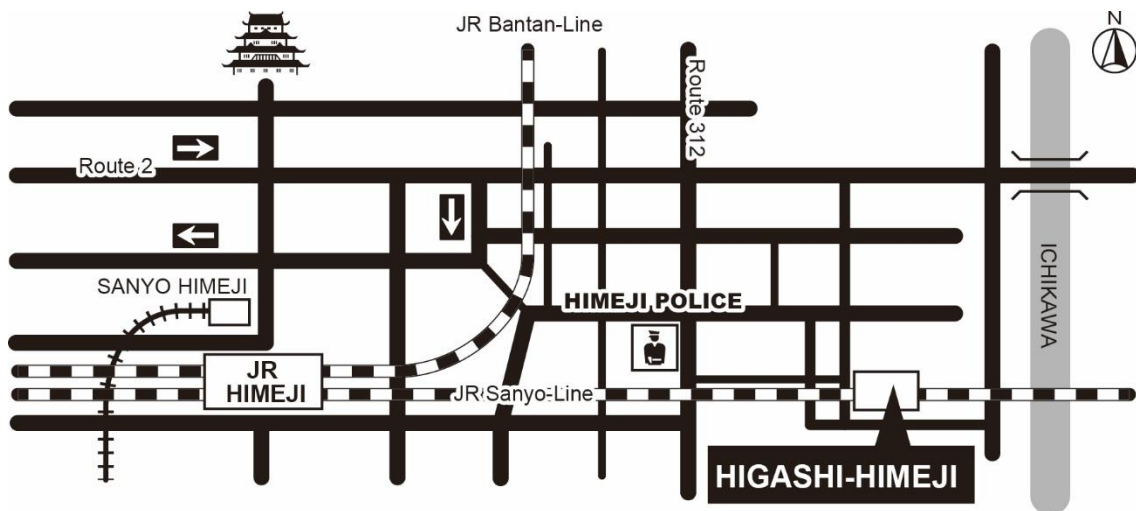
Se podrà observar una obra de teatro japonés tradicional "Takiginou", se llevará a cabo el anuncio de la Reina del Castillo, el desfile de los habitantes de Himeji, y el baile general con la música de Banshu-Ondo. "El Festival Himeji Yosakoi" se llevará a cabo al mismo tiempo que la Fiesta del Castillo de Himeji. Los bailarines en colorido vestuario presentarán esplendidos bailes.

【Fecha】 Del viernes 20 al domingo 22 de mayo.

【Lugar】 Avenida Principal (Otemaedori), Parque Principal (Otemae Koen), Plaza del Castillo de Himeji (Sannomaru Hiroba) y otros.

## ¡ Estación de JR "Higashi-Himeji-Eki" Iniciará operaciones a partir del sábado 26 de marzo !

Se ha construido una nueva estación de tren JR línea de Sanyo Honsen, con el nombre de "Higashi Himeji Eki", ubicada entre las estaciones Himeji-Eki y Gochaku-Eki. Cerca de esta nueva estación, se encuentran la Policía de Himeji, el Centro de la Salud y el Instituto de Monozukuri, etc.



## Paseo a Montañas

Esta vez, vamos a presentar rutas para caminar en montañas para principiantes que se pueden disfrutar en la ciudad de Himeji. Al norte del Castillo de Himeji están situadas las montañas Hiromine y Masui, tienen una altitud de 260 metros sobre el nivel del mar y son parte del Parque Natural Harima de oeste.

El santuario Hiromine (廣峯神社), situado en el cima de la montaña Hiromine, se estableció en 733 y se dice que es el santuario principal de Yasaka en Kioto. En la montaña Masui se sitúa el templo Zuigan (随願寺). Este templo es famoso por el evento llamado *Onioi* celebrado el 11 de febrero de cada año.

Ambos edificios se conservan como propiedades culturales nacionales importantes. Le recomendamos que usted pruebe estas rutas de senderismo que además de ser lugares de turismo histórico, desde la cima de la montaña puede disfrutar del paisaje.

### ◆Rutas de senderismo por montañas para principiantes

\* <Tiempo requerido> indica el tiempo requerido para caminar el recorrido solo de ida.

① Ir a la parada **A** “Shirakuni” en Shinki bus **81**, **82**, **84** o **86**.

También se puede optar por caminar desde la estación de Nozato de la línea JR Bantan.

② Desde la parada **A** “Shirakuni” hasta la entrada del sendero **B** 【10 minutos】

Pasa por una zona residencial

③ Desde la entrada del sendero **B** hasta el templo Zuigan **C** 【25 minutos】

La vista del paisaje no es muy buena, pero la superficie del camino está bien arreglado, por lo que lo pueden caminar fácilmente los niños y ancianos.

④ Desde el templo Zuigan **C** hasta el santuario de Hiromine **D** 【50 minutos】

Es fácil de andar aunque el camino es una senda estrecha de montaña. Debe de tener mucho cuidado para no resbalarse y caer, porque en algunos lugares a ambos margenes del camino le dirigen a valles y no está equipado con pasa manos.

⑤ Desde el santuario Hiromine **D** hasta el punto de descenso **E** 【10 minutos】

Avance siguiendo las indicaciones del letrero guía que hay en “Hiromine Observation Platform”. Cerca del punto de descenso **E**, puede encontrar un lugar de descanso desde el cual se puede contemplar la vista de toda la ciudad de Himeji.

⑥ Desde el punto de descenso **E** hasta la entrada al sendero **F** (Omotesaka Sando) 【30 minutos】

Descender la montaña usando la escalera del sur del aparcamiento de Setre Highland Villa.

⑦ Desde la entrada del sendero **F** hasta la parada de Shinki Bus “Shirakuni Minamiguchi” **G** 【20 minutos】

Existen diversas paradas de autobus, con servicio frecuente. Por lo que, tiene que tener precaución de no equivocarse de ruta. También puede usar la parada de autobus “Hiromine” que está cerca de la entrada del sendero **F** pero hay pocos servicios.

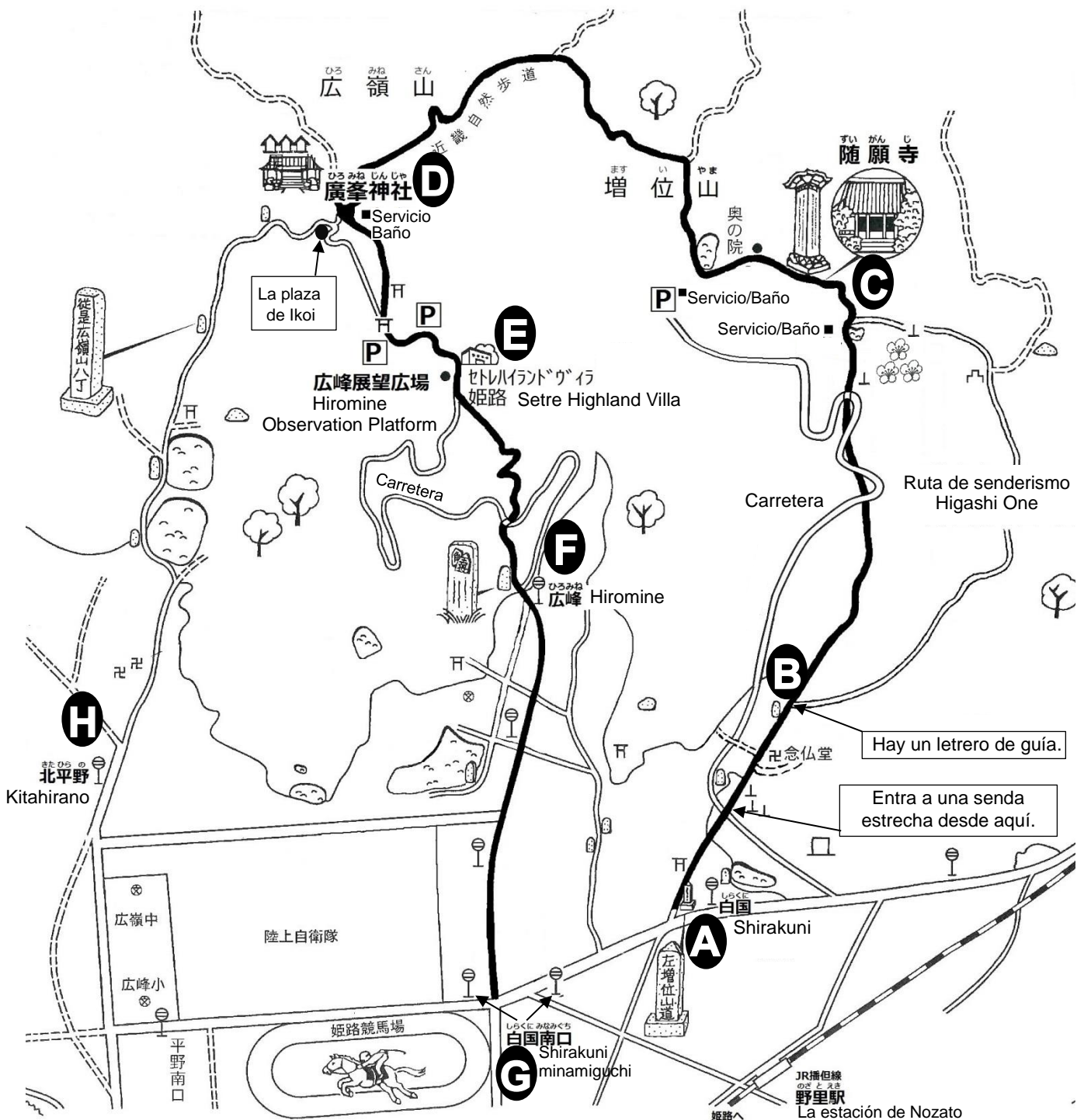
### ◆Otras rutas

Ruta de senderismo Higashi One **B** ~ **C** 【Una hora】

Cuanto más cerca de la cima de la montaña está, usted puede observar la ciudad de Himeji y las islas flotantes en el mar. El paisaje es excelente. Hay que tomar precaución porque hay unos puntos donde es fácil extraviarse y también hay lugares resbaladizos.

Del santuario Hiromine **D** a la parada de autobus “Kita Hirano” **H** (Urasaka Sando) 【55 minutos】

Es un camino arreglado para caminar fácilmente. En caso de descender a travez de la ruta del santuario Hiromine, descienda desde Ikoi no hiroba (la plaza de Ikoi).



**【Precauciones cuando hace senderismo en montañas】**

- Preparar el equipo indispensable, zapatos para montaña, impermeable, agua para beber, etc.
- Para prevenir incendios en la montaña, no encender fuego.
- No dejar basura en la montaña
- No ir solo a la montaña
- Antes de ir, notificarle a alguien a dónde va usted.



## Reciclaje de Artículos Electrónicos Pequeños

Por la importancia que tiene la preservación de los recursos naturales, la ciudad de Himeji ha colocado en 30 puntos de diferentes zonas de la ciudad tales como Oficina Municipal, Oficinas de Zonas Regionales, Oficinas Locales Municipales, Centros de Servicios Municipales y Centros de Servicios de Limpieza; una especie de cajas como la que se muestra en el dibujo del lado superior derecho de esta página, dentro de la cual pueden depositarse los aparatos eléctricos usados que ya no sean necesarios, y así reciclarlos para su mejor aprovechamiento, a efecto de disminuir el impacto que ocasiona dicha basura en el medio ambiente.

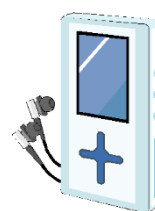


### DESCRIPCIÓN DE LA CAJA DE RECOLECCIÓN

Esta caja está dotada de una abertura tamaño 50 X 15 cms., a través de la cual pueden introducirse los artículos que deseen depositarse para reciclar.

### RECOLECCIÓN DE APARATOS POR CATEGORÍA

- Teléfonos celulares, computadoras personales (incluye las de tipo tableta)
- Teléfonos domiciliarios, faxcímiles
- Radios
- Camaras digitales, videocámaras, cámaras fotográficas análogas (que usan rollo)
- Videotransmisores de imágenes: videograbadoras, reproductoras de video, videocaseteras, sintonizadores, etc.
- Equipos de sonido: reproductores de sonido, tocadiscos, audífonos, auriculares, grabadoras portátiles, etc.
- Aparatos para almacenar datos: disco duro de computadora, memorias USB, tarjetas de memoria
- Máquinas de escribir eléctricas
- Diccionarios electrónicos, calculadoras
- Esfigmomanómetros (Aparatos para tomar presión arterial), Termómetros electrónicos.
- Secadoras de pelo, planchas, rasuradoras eléctricas, cepillos eléctricos, etc.
- Linternas
- Relojes
- Juegos electrónicos
- Aparatos para uso en automóviles: navegadores computarizados, sintonizadores, radios, sensores ETC (ETC máquinas automáticas que cobran peaje en las carreteras de Japón), etc.
- Accesorios: controles remotos, cables, enchufes, cargadores, etc.



Los asistentes de traducción y los correctores nativos  
Español: Lucrecia Coronado de Hashizumi, Kenichiro Shimizu, Chie Hattori

Solo ponemos los nombres de quienes permitieron imprimir.

Agradecemos su ayuda.

Lea los números anteriores de 「VIVA!ひめじ」 en nuestro sitio web (<http://www.himeji-iec.or.jp/>). El próximo número saldrá en marzo. ¡Esperelo!. Esperamos sus opiniones y comentarios. Buscamos asistentes que ayuden a la traducción y corrección. Por favor póngase en contacto con nosotros en la siguiente dirección de contacto.

Himeji Cultural and International Exchange Foundation  
Egret Himeji 3F, 68-290 Honmachi, Himeji, 670-0012  
TEL: 079-282-8950 FAX: 079-282-8955  
Email: [info@himeji-iec.or.jp](mailto:info@himeji-iec.or.jp)